



香港管弦樂團
HONG KONG
PHILHARMONIC ORCHESTRA

首席贊助 Principal Patron



SWIRE

合家歡鉅獻
Best Pick for Family



是您小朋友生命中的第一個音樂會
This could be the 1st concert for your little ones

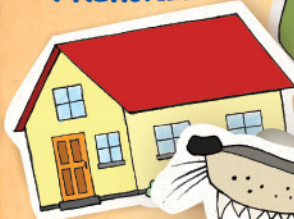
歡迎一歲或
以上大小朋友
一小時音樂會
Suitable for
ages 1 and above
1-hour concert



王者匡 Harry Wong
主持 presenter

HARRY 哥哥與狼 and the WOLF 狼

浦羅哥菲夫
PROKOFIEV



13-1-2012 | Fri 8pm
屯門大會堂演奏廳
Tuen Mun Town Hall Auditorium
\$180 \$140 \$100

14-1-2012 | Sat 4pm & 7:30pm
香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall
\$260 \$180 \$120

1歲或以上小童半價。50% off for children aged 1 or above.
每票只限一人進場。幼童不論年齡亦須憑票入場。
One ticket required for each person regardless of the age.

贊助 Sponsored by



Great Eagle
Holdings Limited
鷹君集團有限公司

節目包括
浦羅哥菲夫《彼得與狼》
杜卡《魔法師的弟子》
及更多

Programme includes
PROKOFIEV *Peter and the Wolf*
DUKAS *The Sorcerer's Apprentice*
and more



廖國敏 Lio Kuokman
指揮 conductor



藝術總監兼總指揮
Edo de Waart
artistic director & chief conductor

www.hkpo.com

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助。香港管弦樂團為香港文化中心場地伙伴
The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region
The Hong Kong Philharmonic Orchestra is the Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre

精彩 3 年
OUR GREAT JOURNEY WITH EDO

我們一年一度的皇牌合家歡音樂會，以輕鬆有趣的形式，將交響樂介紹給所有年紀的觀眾，保證令您滿心愉悅。歡迎一歲或以上人士，絕對是您小朋友生命中的第一個音樂會，以及一家大小享受溫馨時光的最佳選擇。

在經典交響童話《彼得與狼》中，主角彼得有一天出於好奇心下，不理爺爺平日的教誨，偷偷潛入爺爺不准他進入的森林裏，看一看人們口中那危險的狼的廬山真面目。期間他遇上許多可愛小動物，包括小鳥、貓兒和鴨子，並與牠們成為好朋友；之後，彼得終於看見了狼，但狼也看見了他！彼得當然很清楚絕不可能與狼成為朋友，手無寸鐵的他，究竟可以怎樣脫險呢？

In our hugely popular Family series, we bring the world of classical music to you in a relaxed and fun-filled atmosphere. Suitable for ages from one upwards, this could very well be your child's very first concert. Act now to embark on this exciting journey with your family!

In the wonderful children's classic *Peter and the Wolf*, Peter ignores his grandfather's warnings and ventures out into the forest in the hope of finding the fearful wolf about which he has heard so much. He meets a bird, a duck and a cat, who are his friends, and eventually spots the wolf. But the wolf spots him, too! Danger lurks... How will Peter get out of trouble without getting himself eaten by the wolf?



廖國敏 Lio Kuokman 指揮 conductor

- 曾與費城樂團合作，擔任指揮及古鍵琴獨奏
Has performed with the Philadelphia Orchestra as both conductor and harpsichord soloist
- 曾任寇蒂斯歌劇院的助理指揮
Has been Assistant Conductor of the Curtis Opera Theatre
- 曾擔任杜托華、杜南意、范瑞韋頓及迪布戈斯的助理
Has been assistant to Charles Dutoit, Christoph von Dohnányi, Jaap van Zweden and Rafael Frühbeck de Burgos

- 2008年獲蘇嘉文邀請參加渥太華青年指揮計劃，並於匯演中指揮加拿大國家藝術中心樂團演出

In 2008 he was invited by Pinchas Zukerman to the Ottawa Young Conductors Programme where he conducted the gala performance with the Canada National Arts Center Orchestra



王者匡 (Harry哥哥)

Harry Wong 主持 presenter

- 著名音樂家、作家、電視及電台節目主持人
A well-known musician, author, TV and radio presenter
- 在香港、內地及英國運作的QQ優兒學會行政總裁
The CEO of QQ Club, a mega children's club in Hong Kong, Mainland China and the UK
- 香港兒童藝術學院藝術總監及歐洲牧童笛協會會員
Artistic Director of the Hong Kong Children's Arts Academy and a member of the European Recorder Players' Society
- 2001年「變出彩虹」魔術治療計劃創辦人
Founder of the programme "Healing-Magic" in 2001

節目 Programme

浦羅哥菲夫 PROKOFIEV

《彼得與狼》

Peter and the Wolf

杜卡 DUKAS

《魔法師的弟子》

The Sorcerer's Apprentice

及更多 and more

13-1-2012 Fri 8pm

屯門大會堂演藝廳
Tuen Mun Town Hall Auditorium
\$180 \$140 \$100

14-1-2012

Sat 4pm & 7:30pm

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall
\$260 \$180 \$120

折扣優惠

港樂會：九折
青少年聽眾計劃會員：四五折；同行成人：九折
1歲或以上小童、全日制學生、60歲或以上、殘疾及綜援受惠人士：半價

團體優惠

十張或以上：九折

DISCOUNT SCHEMES

Club Bravo: 10% off
Members of Young Audience Scheme: 55% off;
10% off for accompanying adults
Children aged 1 or above, Full-time Students, Citizens aged 60 or above, People with Disability and CSSA recipients: 50% off

GROUP DISCOUNT

10 or above: 10% off

信用卡訂票 CREDIT CARD BOOKING
2111 5999

網上訂票 ONLINE BOOKING
www.urbtix.hk

節目查詢 PROGRAMME ENQUIRIES
2721 2030

現於城市電腦售票網發售
Available at URB TIX now

音樂會招待一歲或以上人士
主辦機構保留更改節目及表演者權利
遲到人士將待適當時候才可進場
音樂會長約1小時，不設中場休息

For ages 1 and above
Programme and artists are subject to change
Latecomers are not admitted until a suitable break
Concert runs for approx. 1 hour without interval



追蹤港樂
Follow the HKPO on

